

**Le THEATRE DES CINQ JARDINS présente**

**SAÏDA  
et les  
VOLEURS  
de  
SOLEIL**

**d'ABDELLATIF LAABI**

**à partir de 5 ans**

**Adaptation théâtrale de Jacqueline SCALABRINI  
Mise en scène de Robert CONDAMIN**

**Raconté et joué par Garance PICQUE**



**siret : 41196283000039  
APE : 9001Z  
licence n° 2-1067028**

# SAÏDA ET LES VOLEURS DE SOLEIL d'Abdellatif Laâbi

## Création jeune et tout public

Contact : Garance Picqué

Tel : 06 35 28 39 56

Email : [garance.picque@gmail.com](mailto:garance.picque@gmail.com)



THEATRE DES CINQ JARDINS

6 Avenue des Monts d'Olmes, 09340 Verniolle

Tel : 09 52 10 30 10

Email : [theatredescinqjardins@gmail.com](mailto:theatredescinqjardins@gmail.com)

Site : [www.theatredescinqjardins.fr](http://www.theatredescinqjardins.fr)

N° licence 2-1067028

## **Saïda et les Voleurs de Soleil**

« Il était une fois, dans un pays du bord de la mer des Ténèbres, une petite fille appelée Saïda. Elle n'était ni plus jolie, ni plus maligne, ni plus courageuse que les autres petites filles de son âge. Elle n'avait de particulier qu'une seule chose : elle aimait beaucoup le Soleil de son pays... »

Le pays de Saïda est pauvre. La sécheresse sévit. Le Gouverneur fait venir un Grand Magicien étranger. On va exploiter la seule richesse du pays. On va pomper le soleil et le vendre à ceux qui en manquent. Et Saïda va dépérir. Saïda va mourir. Le sacrifice de Saïda stoppera la machine à pomper le Soleil. Et les enfants du pays réunis au bord de la mer, découvriront dans le ciel au coucher du Soleil, non pas un Soleil comme d'habitude mais deux : le Soleil de tous les jours et à côté de lui, le touchant presque, un tout petit Soleil. Le petit Soleil s'approchant du grand pour se fondre en lui...

« Saïda est les Voleurs de Soleil » est un conte contemporain fort, poétique et d'une grande actualité. Il nous semble important de partager et de défendre cette belle écriture d'Abdellatif Laâbi et le message porté par ce texte avec le jeune public.



## **Distribution**

Adaptation théâtrale : Jacqueline Scalabrini

Dispositif scénique et mise en scène : Robert Condamin

Interprétation : Garance Picqué

Musique : Saïd et Ahcène Boubekri

Masques et marottes : Garance Picqué



## **Abdellatif LAÂBI**

Abdellatif Laâbi est né en 1942, à Fès. Il fonde en 1966 la revue *Souffles* qui jouera un rôle déterminant dans le renouvellement littéraire et culturel au Maghreb. Son opposition intellectuelle au régime lui vaut d'être emprisonné pendant huit ans. Libéré en 1980, il s'exile en France en 1985. Depuis, il vit (le Maroc au cœur) en banlieue parisienne. Son vécu est la source première d'une œuvre plurielle (poésie, roman, théâtre, essai) sise au confluent des cultures, ancrée dans un humanisme de combat, pétrie d'humour et de tendresse. Par ailleurs, il a traduit en français nombre d'auteurs arabes contemporains dont le poète palestinien Mahmoud Darwich. A. Laâbi a obtenu le prix Goncourt de la poésie 2009 et le Grand prix de la francophonie de l'Académie française en 2011.

Parmi ses dernières œuvres, publiées en majeure partie aux Editions de la Différence : *L'étreinte du monde* (1993), *Le spleen de Casablanca* (1996), *Les fruits du corps* (2003), *Œuvre poétique I et II* (2006 ; 2010), *Le livre imprévu* (2010) *Zone de turbulences* (2012). Un autre Maroc (2013), *La Saison manquante*, suivi de *Amour-Jacaranda* (2014). *Le Principe d'incertitude* (2016)

De leur côté, les éditions Gallimard ont publié *Le fond de la jarre* (Roman, 2002 ; collection Folio 2010), *L'arbre à poèmes* (anthologie personnelle, Poésie/Gallimard 2016)

## **Le Théâtre des Cinq Jardins**

La Cie Théâtre des Cinq jardins existe depuis 1992. Les fondateurs, Jacqueline SCALABRINI et Robert CONDAMIN ont été rejoints par Lila AISSAOUI, Garance PICQUE, comédiennes et Audrey VALLARINO, danseuse de formation.

La compagnie a pour objectif :

La défense et l'accueil des ouvrages du passé dont la présence éclaire toujours notre présent.

La défense et l'accueil des ouvrages contemporains, affrontant courageusement et avec talent les conduites significatives de notre temps.

La recherche et l'accueil de forme, d'usage ou de langages nouveaux susceptibles d'éclairer ou d'affiner notre conscience et notre pratique de l'existence.

La recherche d'un public éloigné des lieux traditionnels du théâtre.

L'échange des cultures avec les populations de l'immigration.

## **Robert Condamin**

Robert CONDAMIN est comédien et metteur en scène. 1<sup>er</sup> prix de conservatoire de St Etienne et élève stagiaire à la Comédie de Grenoble chez Jean Dasté, il commence, dès sa sortie du conservatoire, à mettre en scène des spectacles avec ses camarades. Puis il s'exile à Antibes avec sa compagne Jacqueline Scalabrini, où il fonde une jeune compagnie, avec laquelle il monte et joue de nombreux spectacles d'auteurs classiques (Molière, Marivaux, Goldoni, Labiche, un nô japonais de Zéani) puis des contemporains (Ingmar Bergman, Bernard Shaw, Ionesco etc).

En 1969, il est appelé par Gabriel Monnet à la création du Centre Dramatique de Nice et participera comme comédien à tous les spectacles de la compagnie. Il mettra en scène notamment « La Poche Parmentier » de George Pérec (création mondiale). Robert Condamin poursuivra avec Jean-Pierre Bisson son travail de comédien et metteur en scène.

Robert Condamin quitte en 1980 le Centre National d'Art Dramatique de Nice et fonde avec Jacqueline Scalabrini leur compagnie, le THEATRE SEPTENTRION. Ils travaillent notamment sur des auteurs du monde arabe. Une partie de l'activité est consacrée au théâtre jeune public. Robert joue et met en scène une douzaine de spectacles, représentés dans les écoles et dans les salles de quartier de la région.

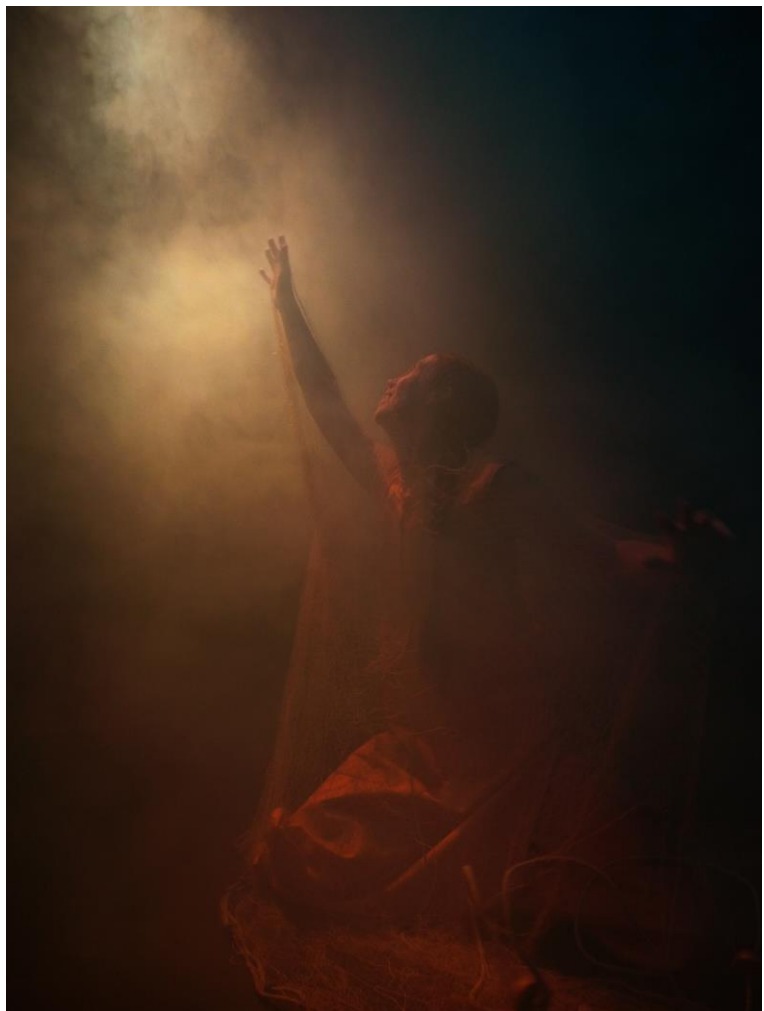
## **Garance Picqué**

Garance Picqué a une formation de comédienne et danseuse. Elle a travaillé avec Robert Condamin et Jacqueline Scalabrini qui l'ont formée et avec qui elle a joué *Phèdre*, *La Huppe de la Conférence des Oiseaux*, différents travaux sur des auteurs du monde arabe, A. Laabi, N. Aba... Elle a été aussi l'interprète de nombreux spectacles jeune public.

Formée à la danse chez R. Hightower, M-C Dal Farra et B. Vandelli, elle met cette discipline au service des spectacles dans lesquels elle joue.

Elle travaille sous la direction de metteurs en scène tels que Philippe Bouclet ("*La Palatine*" de Philippe Bouclet et Sylvie Genty) ou Prosper Diss qui dirige le Théâtre du Sablier à Orange. Entre 2010 et 2016, elle y travaille comme comédienne, participe à plusieurs créations (dont "*Yerma*" de F. G. Lorca), y donne des ateliers scolaires et extra-scolaire, et initie le Festival jeune public "*Charivari*". Depuis 2016, elle s'investit totalement dans la compagnie Théâtre des Cinq Jardins, développe des ateliers scolaires et extra-scolaires dans le Gard (30) et le Vaucluse (84), participe aux créations de la compagnie : "*Saïda et les Voleurs de Soleil*" d'Abdellatif Laabi, "*Le Ventre de la Baleine*" de Stanislas Cotton, ainsi que "*Toto et la Joconde*", créations dirigées et mises en scène par Robert Condamin et Jacqueline Scalabrini. Depuis 2017, elle collabore également en tant que metteur en scène avec la compagnie Les Grains de Sable (84) sur « *La Mastication des Morts* » de P. Kermann et « *L'Étincelle* » de M. Bellier.





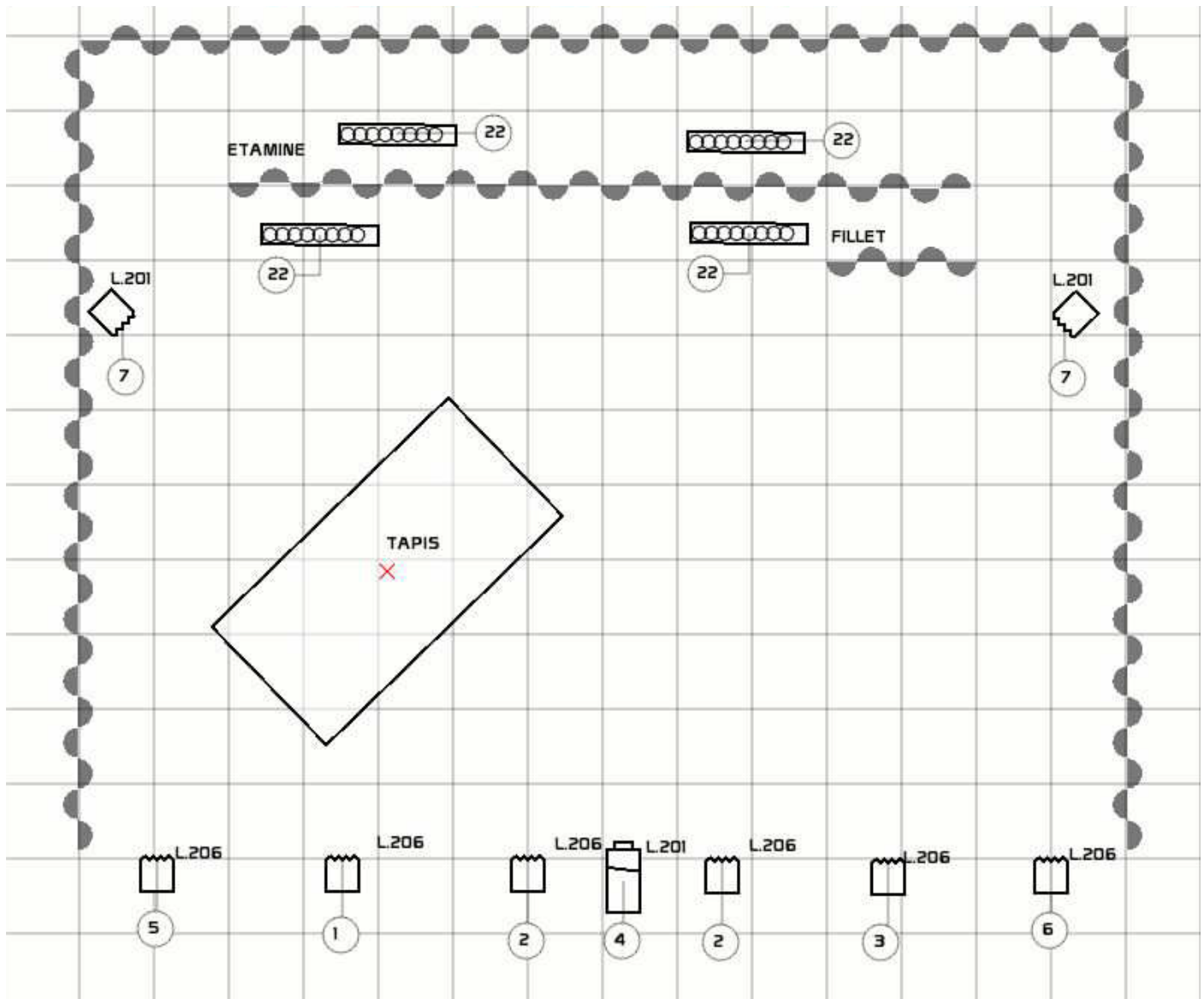
## Fiche technique

Dimension minimum : 7 X 8 m

Son : diffusion adaptée à la salle

Lecteur CD

Plan de feu :



PUBLIC

### Spots & Symbols List



8 Fresnel 2kw



T8

### Sorted Gels List

Lee 201 x 2 Fresnel 2kw  
Lee 201 x 1 Dec 6115X  
Lee 206 x 6 Fresnel 2kw



